

ژماره سپاردن بـ ۲۴۸ کتیبی نوی

قابان

له هر سی مانگی (کانونی دووه و شوبات و مارت) ی سالی ۲۰۱۱ دا، بهشی سپاردنی کتیخانه‌ی گشتی سلیمانی، ژماره‌ی سپاردنی به خشیوه‌ت (۲۴۸) کتیب له بواره جیاجیاکاندا.

به پیز کارزان شیرکو، لیپرساوی بهشی سپاردن ئامازه‌ی بـ باهه‌تی کتیبکان کرد له ماوهی ئه و سی مانگه‌دا، که به‌موجوره بون:

زانسته گشتیه‌کان / ۱۲ کتیب، فلسه‌فه / ۸، ئایین / ۴، راسته کومه‌لایه‌تیه‌کان / ۴۸، زمان / ۱۲، زانسته پراکتیه‌کان / ۵، هونه‌ره جوانه‌کان / ۱۴، ئـه‌دیبات / ۶۵، میثرو / ۲۷، جوگرافیا / ۵، یاداشت / ۶.

جیگه‌ی ئامازه‌پیدانه که (۱۷۷) لـم کتیبانه باهه‌تی نوسراون و (۷۱) کتیبیشان باهه‌تی وه‌رگیران.

کـ روی سـخـانـه

بـلـوـکـراـوـهـیـهـکـیـ مـانـگـانـهـیـ تـایـبـهـتـمـهـنـهـ بـهـزـانـسـتـیـ کـتـیـخـانـهـ وـ زـانـیـارـیـهـکـانـ

کـتـیـخـانـهـ گـشتـیـ سـلـیـمانـیـ دـهـرـیدـهـکـاتـ

ژـمـارـهـ (۱۹) ۲۰۱۱/۴/۱۳

له کـتـیـخـانـهـ گـشتـیـ باـزـیـانـ

فـیـسـتـیـقـالـیـ سـالـانـهـ هـونـهـرـیـ سـازـدـهـ کـرـیـتـ



رامان محمد / بازیان

به ناماده‌بونی هریه‌ک لـه
به پیوه‌بری ناحیه‌ی بازیان و
به پیوه‌بری گشتی پـه روـهـ بـهـرـی
سلیمانی و به پیوه‌بری
پـه روـهـ دـهـ مـلـهـ دـنـیـ سـلـیـمانـیـ و
پـه روـهـ سـلـیـمانـیـ سـنـوـرـهـ کـهـ،
فـیـسـتـیـقـالـیـ سـالـانـهـ هـونـهـرـیـ لـه
باـزـیـانـ رـوـزـیـ ۲۰۱۱/۴/۳ لـه
کـتـیـخـانـهـ گـشتـیـ باـزـیـانـ

بهـشـدـارـیـ (۲۲) خـوـینـدـنـگـایـ
سنـوـرـیـ نـاـوـچـکـهـ، کـهـ (۵) یـانـ ئـامـادـهـیـ وـ (۱۸)
یـشـیـانـ خـوـینـدـنـگـایـ بـنـهـ پـهـرـتـیـ بـوـونـ وـ بـهـ
ئـامـادـهـ بـوـونـ ژـمـارـهـ کـهـ کـوـنـدـ کـارـانـیـ
خـوـینـدـنـگـاـکـانـ کـرـایـهـ وـهـ چـهـنـدـنـیـ نـیـشـیـ هـونـهـرـیـ لـه
تابـلـوـ وـ نـیـشـیـ دـهـسـتـیـ تـیـاـ نـمـایـشـ کـراـ.

کـتـیـخـانـهـ گـشتـیـ باـزـیـانـ، لـهـ پـالـ ئـرـکـهـ کـانـیـ

خـوـیدـاـ، ئـهـ جـوـرـهـ هـاـکـارـیـانـ شـدـکـاتـ لـهـ

پـیـنـاـوـیـ بـوـانـدـنـهـ وـهـ هـونـهـرـیـ وـ رـوـنـاـکـیـرـیـ

نـاـوـچـکـهـ دـهـاـ.

قوـتاـبـخـانـهـ کـانـ روـوـ لـهـ

کـتـیـخـانـهـ گـشتـیـ عـرـبـهـتـ دـهـ کـهـنـ



ئـاسـوـیـ کـتـیـخـانـهـ

وـهـ بـهـرـنـامـهـیـهـ کـیـ سـالـانـهـ، کـتـیـخـانـهـ گـشتـیـ

عـرـبـهـتـ، بـهـمـبـهـسـتـیـ هـانـدـانـیـ قـوتـابـیـانـیـ

ڙـنـانـیـ روـوـسـیـاـ

بوـ پـهـیدـاـکـرـدـنـیـ پـیـاـوانـ

بـهـ کـتـیـخـانـهـ کـانـداـ دـهـ گـهـرـینـ



الـشـقـ الـأـوـسـطـ

بـهـ پـیـئـيـهـ کـانـ دـهـ رـاـيـهـ کـانـ بـهـ پـیـئـيـهـ کـانـ، لـهـ ئـابـینـدـهـیـهـ کـیـ نـزـیـکـداـ

بـهـ بـوـنـهـیـ رـوـزـیـ جـیـهـانـیـ کـتـیـبـ (۴/۲۳)، بـهـ پـیـوهـ بـهـ رـاـیـهـ تـیـبـ کـانـ لـهـ پـلـاـنـ وـ بـهـ نـادـمـاـهـیـاـهـ دـوـ کـتـیـخـانـهـ

گـشتـیـ لـهـ هـهـ دـوـوـ نـاحـیـهـ (مـیـرـگـهـ سـوـوـرـوـ) (نـاشـتـ) بـکـاتـهـ، کـهـ لـهـ ئـیـسـتـادـاـ بـرـیـکـ کـلـوـبـوـ وـ کـتـیـبـ وـ گـوـثـرـ بـوـ

ئـهـ دـوـ کـتـیـخـانـهـ دـاـبـیـنـکـارـاـهـ، هـهـ دـنـدـنـیـ کـتـیـخـانـهـ کـهـ مـانـ بـهـ نـیـازـهـ لـهـ دـهـ دـوـایـ

پـهـ سـهـنـدـکـرـدـنـیـ بـوـدـجـهـ سـالـانـهـ، چـهـنـدـنـیـ کـتـیـخـانـهـ کـهـ مـشـتـیـ تـرـ لـهـ نـاـوـچـوـ شـارـوـچـهـ (مـیـرـگـهـ سـوـوـرـوـ) سـهـرـ بـهـ پـیـوهـ بـهـ رـاـیـهـ تـیـ کـتـیـخـانـهـ

کـشـتـیـ کـانـیـ هـهـلـیـرـهـ وـهـ کـتـیـخـانـهـ کـشـتـیـ (نـاشـتـ) سـهـرـ بـهـ پـیـوهـ بـهـ رـاـیـهـ تـیـ کـتـیـخـانـهـ

کـشـتـیـ کـانـیـ هـهـلـیـرـهـ وـهـ کـتـیـخـانـهـ کـشـتـیـ کـانـیـ کـوـیـهـ يـهـ.

نوـوـسـهـرـیـ رـوـمـانـیـ (رـوـزـانـیـ ئـهـسـکـهـنـدـهـرـیـهـ)

لهـ کـتـیـخـانـهـ یـهـسـکـهـنـدـهـرـیـهـ

بـهـ شـیـ فـرـانـکـفـوـنـیـ لـهـ کـتـیـخـانـهـ یـهـسـکـهـنـدـهـرـیـهـ، رـوـزـیـ ۲۰۱۱/۳/۲۰ بـهـ هـاـوـکـارـیـ دـهـ زـگـایـ

بـلـاـوـکـرـدـنـهـ وـهـ اـمـ الدـنـیـاـ، کـوـرـیـکـیـ ئـهـدـهـبـیـ بـوـ نـوـوـسـهـرـیـ رـوـمـانـیـ (رـوـزـانـیـ ئـهـسـکـهـنـدـهـرـیـهـ)، نـوـوـسـهـرـیـ

بـیـنـانـیـ فـرـانـکـفـوـنـیـ (دـیـمـتـرـیـسـ سـتـیـفـانـکـسـ) سـازـکـرـدـوـ تـیـاـیدـاـ نـوـوـسـهـرـیـ سـهـبـارـهـ رـوـمـانـهـ کـهـیـ

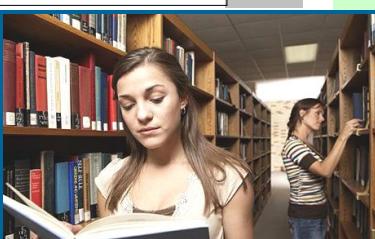
بـهـ زـمـانـیـ فـهـرـضـیـ کـتـیـخـانـهـ کـشـتـیـ (نـاشـتـ) سـهـرـ بـهـ پـیـوهـ بـهـ رـاـیـهـ تـیـ کـتـیـخـانـهـ

(لـهـ لـاـپـهـ / ۳/ دـاـ رـاـپـوـرـتـیـکـ دـهـ رـاـبـرـارـهـ کـتـیـخـانـهـ یـهـسـکـهـنـدـهـرـیـهـ دـهـ خـوـینـنـیـهـ وـهـ).

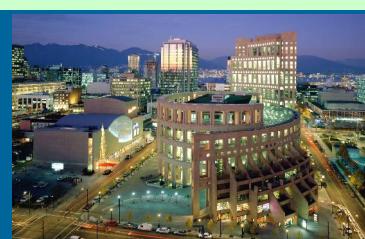


11

کـتـیـخـانـهـ فـانـکـوـفـرـ



روـلـیـ پـسـپـوـرـیـ
کـتـیـخـانـهـ



6-7

زانـسـتـیـ زـانـیـارـیـهـکـانـ



4

خزمەتگوزاری خلاوه‌گان - خدمات الدوریات

periodicals Services

و. فیان ئەنور

- ۱۰- پاراستنی هۆکاره کانی
هەلبژاردن (ریبیر - کورتکراوه -
بیبلیوگرافیا)

۱۱- هەلسەنگاندی گۆڤارو
رۆژنامه کان.

۱۲- هاوکاری کردنی بشه کانی
ترى خولاوه کان له کتیخانه
بنکه زانیارییه کانی تردا له
که یاندی زانیارییه کان یاخود
ئالوگرکردنی گوڤارو رۆژنامه کان
له نتوانیادنا.

تەكىنلەوجىياتىپلاوكراوه
ئەلىكتۈرىييە کان له كوتايى
سەدەھى بىستەمدا كارىگەرىي
گەورەيان ھەبۇوه له بەرھەم
ھېتىنى گۆڤارە تايىھەندە کان و
ھەلگىرتۇر تۆمىماركىردن و
گەراندۇھە وەتارەتكان
بەخىزىيەتى نۇر.

لىتەدا خزمەتگۈزارىيە کى نۇئى
دەركەوت بەناوى (گۆڤارە
ئەلىكتۈرىييە کان)، ھىلە کانى
ئىنتەرنېت كارىگەری زۇريان
ھەبۇوه له بلاوكىردنە وەتارە
ئەلىكتۈرىييە کان كە له رىتگای
تۈرە کان وەھەزاران گۆڤارو
رۆژنامە تايىھە لەسىر جەم
بواوه جىاجىيا كاندا بلاولدە بنە و
لەرسەراسىرى جىهان.

سەرچاوه کان
۱- إيمان فاضل السامرائي /
التعامل مع الدوريات فى المكتبة
العربية، مجلد أداب المستنصرية،
مج، ۱۹۸۰

۲- إيمان فاضل السامرائي / قواعد
و شبكات المعلومات المعرفية في
المكتبات والماراكز المعلوماتية،
عمان، دار الفكر، ۲۰۰۰.

تايىھەندىيە کان و سروشىتى
پىتادوي سىتىيە کانىان بىۋى
زانىارىيە کان.

*قەبارەي كتىخانە كە.
*زمارەي ئە و فەرمانبەرانەي
ئەركە کانى كتىخانە
بەپىوهە بېن و ئاستى ئە و
زانىارىيەنە پىشكەش دەكىيت.
بەشى خولاوه کان ھەلدە سەتىت
بەپىشكەشكەردەنی:

۱- ھەلبىزازاردى گۆڤارو
رۆژنامە گونجاو بۇ خويىنە.
۲- بەشدارىيۇن لە بەدەست
ھېتىنى گوڤارو رۆژنامە کاندا.
۳- تۆماركەدىنیان له تومارى
تايىھەت بەم مەبەستىدا.
۴- بەدۋاداچۇون لە گەيشتنى
زمارە کانى گۆڤارو رۆژنامە
جۇراوجۇرە کانى كە كتىخانە
بەشدارە تىايانداو بەدۋاداچۇون بۇ
ئە و ڈamarانە نە گەيشتۇن
بەكتىخانە.

۵- بەدەست ھېتىنى بەشىك لە
زمارە كۆنانە پىشىت دەرچۈن.
۶- بەدۋاداچۇنى لايەنی مادى
بەشدارىيۇ لە خولاوه کان و پىدانى
كىرىي مانگانە و سالانە بە و
لايەنانە خولاوه کان بۇ كتىخانە
ئامادە دەكەن.

۷- ئامادە كەردى گۆڤارو
رۆژنامە کان بۇ بەرگ تېڭىتن.
۸- رىكخەستن و پاراسىتن و
خەستىن رووی زمارە
جۇرىبە جۇرە کانى خولاوه کان.
۹- ئامادە كەردى رىبىرە رو
كورتکراوه کانى تايىھەت
بە خولاوه کان.



سه ره خوی بتو جیاده کنه و
قه باره ده ام به شه له
کتیبه خانه یه کوه بتو کتیبه خانه یه کی
تر جیاوازه لبه ره مه مه کارانه:
* حوری کتیبه خانه که سروش و
ئامانی و ره که کانی.
* حوری نه خزمه تگوزاری بیانه
که کتیبه خانه که به شیوه یه کی
گشتی پیشکه شی ده کات و هک
خزمه تگوزاری بکانی گوفارو
رۇزئامە کان بېشیو یه کی تایبەت.
* بودجه تایبەت و ئامادە کراو
بۇ خولا وە کان.
* جورى نه و کومە لە کایه کی
سوود لە کتیبه خانه کە دەبىن و
لە بەر گرنگى نەم به شه زور لە
كتیبه خانه کان مامە لە یه کی تایبەت
كە لىدا دەكەن و بېشىكى

کورتەیەك دەربارەي زانستى زانپارىيەگان

۳۰۰ نهروز شه و کهت

ئامىرى (مايىكە فىلم) و
مايىكە (رېفيش) دا بارچەستە
دەبىتەت و دواترىش دەبىتە يەكىل لە
كەرسىتە گۈنگە كانى كېتىخانە
پېشىشكە تۇرۇۋە كان..

لە ئىستاشدا داهىتىانى
كۆمپىوتەر و ئېتىنەرنىت توانيویەتى
بەرپادىيەكى نۇر بەرچاۋ بەسەر
كېشىھە زانىارىيە كاندا زال بېتىت و
رەوتى رۆشنىڭرە مرۇقايەتى لەو
قەيرانە رېزگار بىكەت، چونكە
بەپەيوهندى كەدىنى خۇينەر لە
رىيگە ئېتىنەرنىتە و دەتواتنىت
بېچىتە ناوئە توۋىر يەكبار
بەرفراوانە زانىارىيە و كە تا ئەم
چىركە ساتە مرۇقايەتى پىسى
گەيشتۇرە، ئەمەش تەنها بەچەندىن
گۈنچا و ئەنەن دۆزۈرتىۋە و بىق
ھەلگۈرتىيان و لىككۈلىتەن و لە راستى و
درۇستىيان، ئەوا لىككۈلەران لە ناو
ئەو شەپقۇل و لېشاۋە هزىيەمى
مرۇقايەتىدا ون دەبن، لە لايەكى
دىكەشە و ئەو بالاسە كەلكە بۇوە
لە زىئر كارىيەكى بىرى قورساقى خۆيدا
ھەر دەس دېتىت".

یه کم بیمار لاه زنگی
ثانگادرکردن و هم مهتری نه
کیشیه دا (جوزیف هینتری .L.
HENRY) سکرتیری
Smithsonia
دامه زواوه (Institute) رانستی بوو له سانی
۱۸۵۱ که ده لیت : " راپورت
ژمیلاریبیه کان ئوه ده سەلمىنن کە
بری ئە و سەرچاوه زانیاریبیانی کە
سالانه بىلۇ دەبىتە و دەگاتە نىزكى
بىست هزار سەرچاوه، ئەمە ش
دەچىتە سەر بالانسى کە لەکە بۇوى
زانیاریبیه کانى پېشىۋو، گەر ئەم
لىشواه بېشومارە زانیارى
بەشىۋە يەكى لە بازو گۈنجار رېك
نە خرىت، ھەرەوھا كەرەستە

نازىركانى تىپەراند، لىرەو مېزۇو
بۇ بەندو بەشى سەرەكىيە و
قۇناغى پېش مېزۇو (پېش
نووسىن)، قۇناغى مېزۇو (قۇناغى
نووسىن).

پاش ئە و ھەمو سەردەمانە کە
مۇرقاپایتى لە نەخشە مېزۇودا
بىرپۇيەتى تا سەرەمە نۇيىە کان و
پېشىۋەتىنى رانستى و تەكتۈلۈچى،
مۇرۇۋە شارستانى و روناکىبەرە کان
ھەستىيان بەكەلە كە بۇونى لە
رازە بەدەرە زىادبۇونى زانیارىبىه
گەشتە کان كەر، ھەر لىرەو
كېشىۋە يەكى دىكەي رۆشنگەرە و تىنى
مۇرقاپایتى دەرگاڭ ئاسۇئى پېشىۋەتى
مۇرقاپایتىدا.



هـرچـهـنـهـهـ پـتـنـاسـهـ يـهـكـيـ
ـجـونـيهـكـ وـيـهـكـگـرـتوـنـيـهـ بـوـ
ـزـارـاـوهـيـ خـلـاوـهـكـانـ بـهـ لـامـ
ـرـيـخـارـويـ بـونـسـكـوـ بـهـ مـشـوارـهـ
ـپـتـنـاسـهـ خـلـاوـهـكـانـ دـهـكـاتـ
ـخـلـاوـهـكـانـ ئـهـوـ چـاـپـکـراـونـهـ
ـدـهـگـرـتـهـهـ وـهـ كـهـ لـهـ مـاوـهـهـكـيـ
ـدـيـارـيـکـراـوـدـاـ بـلـاوـ دـهـگـرـتـهـهـ
ـكـاتـهـكـهـ دـيـارـيـکـراـوـيـيـ بـيـانـهـ
ـيـهـكـداـوـ بـهـزـماـرهـ وـهـشـيـ سـهـرـبـهـخـ
ـلـهـزـثـيرـ بـهـ يـهـ نـاـونـيـشـانـيـ يـهـكـگـرـتوـدـاـ
ـهـمـوـ ژـماـرهـ وـهـشـيـ ژـماـرهـهـكـيـ
ـزـنجـبـرـهـيـيـ بـدـاـيـهـكـداـ وـهـدـهـگـرـتـهـ
ـكـتـيـابـاـدـاـ گـوـمـهـلـيـ وـتـارـوـ باـهـتـيـ
ـجـوـراـوـجـوـرـ بـلـاوـ دـهـگـرـتـهـهـ كـهـ
ـهـبـپـتـنـوسـىـ چـهـنـدـ نـوـسـوـسـهـ رـيـكـيـ
ـجـيـاـواـزـ نـوـسـراـونـ،ـ ئـامـانـجـيـشـ لـهـ
ـبـلـاوـكـرـدـنـهـهـ وـهـ ئـهـوـهـيـ ژـماـرهـكـانـ
ـلـهـ دـهـرـچـوـونـ بـهـ دـهـرـدـهـوـمـ بـيـتـ).
ـيـونـسـكـوـ خـلـاوـهـكـانـ كـرـدـهـ
ـبـهـدـوـوـ بـهـشـيـ سـهـرـكـيـهـ وـهـ:
ـأـ رـۆـزـنـامـهـكـانـ /ـ مـهـبـهـسـتـ لـيـيانـ
ـئـهـوـ رـۆـزـنـامـهـيـ رـۆـزـانـهـ وـهـ وـانـهـشـ
ـلـهـمـاـوهـ جـيـاـجـيـادـاـ دـهـرـدـهـچـنـ.
ـبـ ـگـوـفـارـهـكـانـ /ـ
ـگـوـفـارـيـ گـشتـيـ رـۆـشـنـبـرـيـ بـيـتـ يـاـ
ـتـايـيـهـتـهـنـدـ لـهـبـارـيـكـيـ ـئـهـكـادـيـمـيـ
ـدـيـارـيـکـراـوـدـاـ.
ـمـيـژـوـوـيـ دـهـرـچـوـونـيـ گـوـشـارـوـ
ـرـۆـزـنـامـهـكـانـ دـهـهـگـرـتـهـهـ وـهـ بـقـ سـالـيـ
ـ1665ـ كـاتـيـ لـهـ فـهـرـهـنـسـاـ
ـئـهـكـادـيـمـيـيـ زـانـسـتـهـ كـانـ لـهـ پـارـيسـ
ـيـهـكـمـ گـوـفـارـيـ بـهـنـاـونـيـشـانـيـ
ـJـo~l~d~e~ s~c~a~v~a~n~s~)ـ
ـبـلـاوـكـرـدـهـوـهـ.
ـلـهـمـهـمانـ بـهـ رـوـرـاـدـاـ لـهـنـدـهـ
ـكـوـمـهـلـيـ پـاشـيـهـتـيـ گـوـفـارـيـكـيـانـ

چهند تیز امانتیک سه بارهت به کتب و خوینده‌وه

نهمه له کاتیکا ئەم نامپازانەی
میدیا دەشی سەرچاوهی زانیاریی
بەکەلک بن، بەلام نابنے
سەرچاوهی مەعریفە و روشنبیری.
ھەربویه نئیمە له و حالە تانەدا
رووبەر بودى مرۆقیک دەبینە و كە
بەتهنە هەلگرى زانیاریيە و بەتالە
له روشنبیرى، بۆچى؟

ل به رئوهی له حاله تی
به رخوردماندا له گله رادیو و
تله فریزوندا ئیمە ده بیننے
بیونه و دریکی پاسیفقو بته نهان
رولى گوئیگو بیننر ده بیننن کە
به رامبر کومه لیک پېیقو وینه
بیستراو و بینراوی خیارا
تیپه پین و ئۇ پېیقو و بینانه شمان
ووه کو کۆمەلیک راستی بەلگە
نه ویسست پى پیشان دهدرى، کە
له راستیدا قوربەيان وانىن.
ھەروهە رادیو و تى فى بوارى
شیکردن و هو رامان و لیکلینە و هو
نادات.

هر بیویه په یوه ندیبیه که زیارت په یوه ندیبیه کی یه کلایه نه یه که تبايدا رادیو و تی فی لایه نه زالان. به لام له حالته تی مامله کردماندا له گله ل کتییدا دزخه که بیچه وانه یه، چونکه کتیبکه به رده و ام له بردنه مماندا ناما داده یه و ه رکاتیک به مانه و ه ده توانيں له سه ری بوهستین و لیتی ورد بینه و هو له گه لی بکه وینه گفتقوه و لایه نه تیزه کانی بگرین یان رو بیه پرووی بوهستینه و هو له م حالته شدا

مامه‌له کردن‌نامدا له گهله کتیبا ناکتیفانه یه، واته ئه و دوچه که پیچه‌وانه‌یه، چونکه خویندنه‌وهیه که له پیوه و کتیبه که به رده‌هام له برهه‌ماماندا خوینه‌ر ده چیته تیو پرسه‌یه کی ئاماده‌یه و هر رکاتیک بمان‌وی فیکری دایاله کتیکیه و ده توانین له سری بوهستین و لیخ خویندنه‌وهی ناکتیفانه وردبینه‌وهو له گهله‌لی بکوینه خویندنه‌وهیه کی داهینه‌رانه و گفتگوزه و لایه‌نی تیزه‌کانی که شفکارنه‌یه. ئه م جوره بگرین یان روپویه روپوی خویندنه‌وهیه ده بیته مایه‌ی بوهستینه‌وهو په یوه‌ندییه کی فیکریه کانی خوینه. لم زیندو ورتو رئنسانیترو قوقولره. حاله‌تا دا خوینه به‌هنه نامیریک ئه مه جگه لهوه که رادیو و نیمه بق و هرگز تنی زانیاری (وهک تی شی جوزیک له یه قین و متمانه و له حاله‌تی خویندنه‌وهی برووا بـ خقبوونی کوینانه و پاسیقانه ده یه)، به‌لکو درزونانه لای بینه رو بیسته‌ر ئه مجروره خویندنه‌وهیه، یان ئه م دروست ده‌کهن، به‌لام کتیب به شیوازه له خویندنه‌وهدا ده بیته پیچه‌وانه‌وه، ئیمه چه‌ند زیاتر هوی تیرامان و به‌راورکردن و بخویننیه‌وه ثؤونده زیاتر بمان شیکردن‌هه و هو ئه نجام‌گیری نوی. ده دهه که ویت که هیشتا شتیکی خویندنه‌وهی ناکتیفانه واله ئه و قتل له نهیتیه کانی زیان و خوینه‌ر ده کات به شیوه‌یه کی بعون و گه دردون نازانین و زیاتر زیندو وتر مامه‌له له گهله زیان و پهی به پانتاییه کانی نه زانین بوندا بکات. که سمان ناتوانین ده بین له خومانداو هه‌ست نکولی له و بکین که هندی ده کهین هیشتا زیرمان ماوه له کتب هن بچوونمان بق دونیا نبیته‌وه.

دیسانه و ده بی ته
راستیه ش فه راموش نه کهین که
دهشی خ لکانیک هه بن خویه ری
نؤر تاکتیف بن و به لام که منuous
بن (له سه ره و زنی که مدوو) له بر
هر هویه ک بیت. که واته مرج
نیمه هه مو نووسه ریک
خویه ریکی تاکتیف بیت، که
له راستیدا پتویسته وا بیت، به لام
هه روکو ئاماژه مان پی دا،
نووسه رانیک هه بن هه مو شتیک
ده نووسن و هیچیشت ناده دنی،
لهم حالتانه دا ئه و جوره
نووسینان جگه له نؤر گوئی و
دریزاداری بیمانا، ده بنه مایه
وه رسی خویه رو زیانیشی پی
ده گیه ن.

له بر ئه و مرج نیمه هه
که سلک نووسی روشنبری یان
ته نانه نووسه ره بیت و ده بی
خویه ری و ریا ئه مجرزه نووسین و
نووسه رانه باش جیا کاته وه و لم
رووه وه به هه لددا نچیت یان
چه واشه نه کری. -

دگ گوین، وه ک چون که نیمه
ژماره ای ئه و کتیبانه ش که
مه رگتفوکومه، که چی هه میژووی دونیا یان گویره.
نه لیم و تی ناگه ک
مه رجست و جومه، که چی خویندن وه یه که همانی
بیرکردن وه داهیت رانه ده دات و
چاوم رو او گوشی ئه و پرسیاری زیندو و ده درودیتیت.
نه بروهه نه لی
دل بوبو به بحری عولوم و له خویندن وه یه کی به رخورانه
نه لفسو بیت ناگه ک
ئی ستیه لاکی یه
ئه کم په یوه ندیه ش خویندن وه یه که به مه بستی
په یوه ندیه کی راسته قینه تره به و هر گرن و که لک که کردنی زانیاری،
دونیاو زیان و دیاره دکانی و هلی به دابراوی له پرسه کانی
بوون وه رو هه روه ها لیکدانه وه و شیکردن وه.
په یوه ندیه کی زیندو و تره. خویندن وه یه که زیاتر بایه خ به
ئه مه اش ده مانگه یه نیتیه بپی ئه و زانیاری بیانه ده دات که
خالیکی گرنگ که ئه ویش و هر یانده گریت یان له بیران
جیاوازی نیوان خویه اری ده کات و دواتر ئه و که سه و هکو
داهیت ره و تاکتیف و خویه اری تووتی ده یانلیتیه وه.
پاسیفه، یان چاکتر وا یه بلیین ئه فسوس که ده توانین بلیین
خویندن وه یه تاکتیفانه و زورینه ای خویه رانی تیه له
خویندن وه یه پاسیفانه . جوری دووه من. هر ئه مه شه و ای
له راستیدا خویندن وه کردوه که زوریه یان نه توانن بچنه
دروس سنت خویندن وه یه قو ولا یه ئه و ده قانوه که

نژاده که یان و هکو زیان خوی
ان، قابیلی خویندن و هدی
جیاوازو جوراوجورن. به مانایه ک
هه ماناکان ده توانین بلین ئه م
جهیانه خوی له خویدا و هکو
تکییکی گهوره وايه که هر
ناین و هر فالسنه فیک
یکدانه و خویندن و هدی
جیاوازی خوی بؤه هه. تکییش
جهیانیکی بچوک کراوه هه که به
روی جیهانه فراوانه که دا
ناوه لایه.
هر تکییک کلیلیکه و به روروی
لایه نیک له لاینه کانی زیان و
بوزندا درگایکه کمان بؤ
دکاتوه.
هر یه کیک له ئیمه باش
وهه به بیر دیت که هر له
مندالیمانه و بوبنمان به پرسیاره
پیشوماره کان ته نزاوه:
بؤه هین؟ گرددون چیه؟ له
هوشیاری و روشنبریدا.

هلهته به داخله و هئ و دخنه
هئ مرق له کورستاندا هئ یه ته او
پیچه وانهی نئمه مهیه و قوتا بیان و
خویندکاران و تنانه ت بشیکی
زوری مامؤستایانی زانکوش له و
چوارچیوه ته سکه کی که له
پرۆگرامی خویندنا دیاری کراوه
ناچنه دهره ووه هه مو توانانکانی
خویندکار له و پرۆگرامه دا قه تیس
ده خوات و مامؤسستا رولی
پیوته ره ووه خویندکاریش رولی
تو ووتی ده بینیت و
به ره نجامه کاش کائینیک ده بیت
که له رووی روشنبرییه و
ئیفلیجه و بوته ده خیله یه ک به بو
ههندی زانیاری و هیچ تر، نئمه
له کاتیکا روشنبری شتیکه و
زانیاری کوکرنده و شتیکی تر.
کوچه هاتوونی؟ نایا هئ دوینایه
خودا دروستی کردوه؟ نایا
گهه دیون سه رهتا و کوتاییه کی
مهیه؟ چاکه و خراپه چین؟ بو
همرین؟ نایا دوای مردن ژیانیکی
یکه ههیه؟ نایا چاره نووسه
برو قایتی باره و کوی ده بروات؟
چهنده ها پرسیاری تر.
خولیای گهه ران به دوای و لامدا
بو هئ پرسیارانه یه کیکه له
ماندده به هیزه کانی ناده میزاده
زو پهنا بردنے به ره کتیب و
خویندنه ووه. ئیمہ هر له ربی
کتیب وه فیردهین که باوانی
داده میزاد چون ژیاون و
سه ره تا کانی زیاری مرؤیی چون
هستی پی کردوه و کل توره کان
چون دروست بون؟

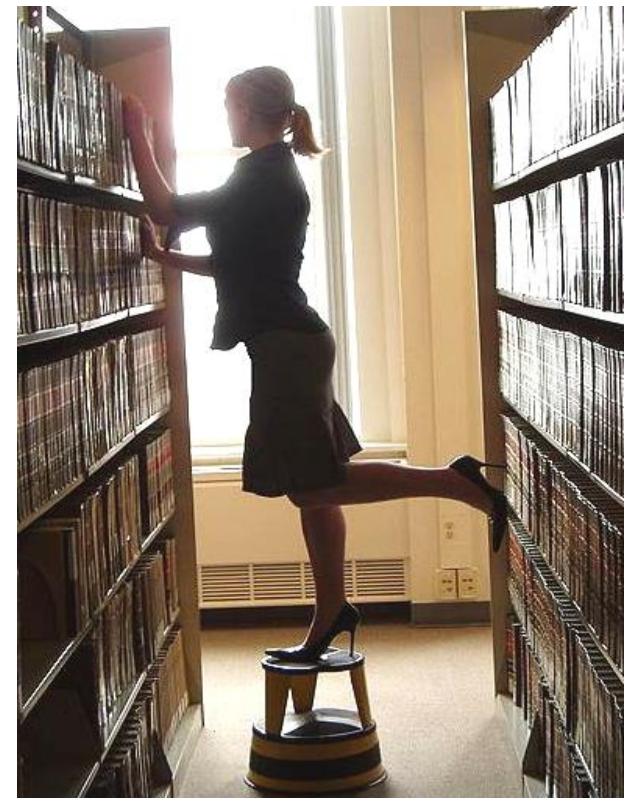
هار لە بىيىتىپە وە بە جياوازىيەكى گەورە لە نىتوان فېرىبۇون و رۆشنېبىر بۇوندا ھە يە. باخىبۇونە كانى ئادەم مىزازدە كان دىۋىتىپە لە وەرگۈتنى دەسىلەتلىك و رېزىمە تۈتالىتارو ھەندىت ئانىيارى (معلومات)، بەلام رۆشنېبىر بۇون پىتكە وەننانى دىيدو خەنەنەننى يە بۇ دونىا. لە كاتىتاكى زانىيارى مامەلە كىردىنە لەگەن رۆالەتى شەكتە كاندا، ئەوا رۆشنبىرى مامەلە كىردىنە لەگەن قۇولايى شەكتە كاندا. دەشى كەسىك زانىيارى زۆرى سەبارەت بە زۆر شتە بىت، بەلام نەتوانىت لە دىدىكى تايىھەت وە لەوشتانە رابىتىتىت و لەتىيان بىكلىتە وە شىيان بىكاتە وە. كەواتە ئەوه رۆشنبىرى و خۇرۇشنى كىردىنە كە توپانى وردىبۇونە وو توپىزىنە وە بە مرۇڭ دە بەخشتىت، نەك زانىيارى كۆكىردىنە وە. زانىيارى يە كىكە لە ئاساستە سەرەتايىھە كانى رۆشنبىرى.



ههچهنه ده ليرهدا ده بهي دان
بهو راستيهدا بنين که نزدینه‌ي
خهـلـکـعـهـوـدـالـیـشـتـیـسـادـهـوـ
حـازـرـيـدـهـمـسـتـنـ،ـوـاـتـهـتـهـنـهـاـبـهـ
زانـيـنـیـ روـوـکـهـشـیـ شـتـکـانـ
ئـیـکـتـیـفـاـ دـهـکـنـ وـخـوـیـانـ مـانـدـوـوـ
ناـکـنـ تـاـ زـیـاتـرـ رـوـبـیـچـهـ قـوـلـلـیـ
ئـهـ شـتـانـهـوـهـ هـرـبـؤـیـهـ تـهـنـهاـ
چـاـوـخـشـانـدـنـ بـهـ رـوـژـنـامـهـ کـانـدـاـوـ
تـهـماـشـکـرـدـنـ تـیـ فـیـ وـهـنـدـیـ
گـوـفـارـیـ هـمـهـ پـهـنـگـیـ باـزارـیـ،ـ
نـاسـتـیـ هوـشـیـارـیـ نـزـدـینـهـیـ
تاـکـهـ کـانـیـ کـوـمـهـ لـگـاـ دـیـارـیـ دـهـکـاتـ.

ئازاد بەرزنە
 رەنگە پېرسىيارىكى رهوا بىت
 گەرپېرسىن ئاخۇئەم دۇنيا يە
 چۈن دەبۈوگەر كىتىب و
 خۇيىندەنەوە نەبۈوا يە؟
 با بىھىتىنە بەرچاومان، ئەگەر
 تەورات و ئېنجىل و قورئان و
 تىكىستە كانى بۇودىزم و شىينتىو
 باقىي ئايىنە كانى تىرو تىكىستە
 فەلسەفەيەكانى فەلسەفەي
 يۈنانى و داستانەكانى ھۆمۈرس و
 شاائقىنامەكانى شەك سپىرو
 كىتىبەكانى كانت و ھىگەل و
 مارسکس و نىچە و ھايدىگەر و
 رۇمانەكانى دۆستىقىسىكى و
 مارسلىل پرۇست و چەپىس
 جۆپىس و ... مەند نەبۇونا يە، ئەم
 دۇنيا يە كە ھەنۇوكە ئىيمە تىيدا
 دەزىن، ئاخۇ بەھەمان ئەم
 شىيەپەي ئىستىتى دەبۈو
 بېكىمان نەخىر.

لہ راستیدا په یہ دابوونی کتیب
نووسین و خویندنه وہ بہ را دیدہ ک
کرنگے کہ دہ کری میڑووی
مروقایہ تی لہ پی گنگی
کتیب وہ بکےین بے دوو
سہ رده مہوہ: سہ رده مہی بہر لہ
په یہ دابوونی نووسین کہ دہ دیان
ہے زار سالا ڈیانی مروقایہ تی
دہ گریتھو، ہے روہما سہ رده می
پاش په یہ دابوونی نووسین کہ
میڑووہ کےی بتو چہندہ زار
سالا لیک دہ گریتھو۔ راستیہ کی
بہ لگھن ویستیشہ کہ تیکستی وا
ہے بونوں ناراستہ میڑوویان
گوریوہ و بونوہتہ مایہی گوپانی
گوارہ لہ میڑووی مروقایہ تیدا۔
کہواتہ کتیبہ راستے قینہ کان
لہ وہ دردہ چن کہ بہتہ نہا
کوئہ لیک و شہ و رستہ ریزکراو
بن۔ کتیبہ گورہ کان تو مارگے کی
فیک رو مہ عربے و ئے زموونے
جزرا وجورہ کانی مروقایہ تین۔
ئادہ میزاد لہ پی خویندنه وہی
کتیبہ گورہ کان وہ بے ڈیانی
رفحی و فیکری قوناغ و شیوانی
جیاوازی ڈیانہ همہ جوڑہ کانی
مروی سلر زھوی ناشنا دہ بیت۔
کتیبہ گورہ کان



کتبخانه گشی فانکوپر

هونه ریکی جوان له ته لارسازی و سه رچاوه یه کی دهوله مهند له مه عريفه

عده‌لا سیمان (مشغل)، فانکوپر - کهند

دوروه. نم به شه زماره یه کی قد دومان و گفوارو دی شی دی و سی دی هن. دومان پاشکی مه تریالی کهند له م به شه پاشکی شتریان به رده کویت. به لام به شه فارنسی زمانی نم به شه چوکو و نوسن و قمان و مه تریالی بینن و بیست و گوشارو هه روها تیکلکاروه له دکل به شه که در دکان و به شه زمان. نزهه یه ماتریاله کانی نم به شه ئده دهی میمندان. کتبخانه میمندان نم پیش و سارچاوه له خوچه ران.

پیشسته رومان بتو خوچه ران.

بز شانزه سالان، پیشسته رومانی

هزه کاران و پنگی شیخان، رینشاده ری

خوچه ری کهنج، فایلی لیسی کتیبی

هزه کاران، فایلی نوسه ران و پرچیشان.

دوزنه : به شه کتبخانه خوچنده و

باریله کوتوه نهقی دوروه. لم به شه

زماره یه کی تقد له چیره کی خیالی کشتو

زانه ری زمان و دکنی نهیتی نامیه.

خیالی زانسته، خوچایی و رومانی

فه تیزیا و گافیک. نم بیکه له بازیکافی،

هرهونه دهنده کانی میله دهیا وزان.

پیشسته کانیش بهم شوه یه خواروه یه :

1- پیشسته ده گزای چاپو

خوندی بالا له گکن سانامی نزیبی

زانکور کولیزه کانی کهند او ولا تانی جیهان.

2- فایلی رهونه ده ریکخواهه کان، فایلی

خزمه تکریزه کیه تو ماکاروه کان.

3- پیشسته روزنامه کیه رشیفو

هوالام، راپریزی سالان، بازکاروه

4- فایلی جوزه کانی ریکخواهه ناخوچیه کان و

اماده ده گزکه لایتیبیه کان و نه خشانه و

کولیزه دانکور.

4- تومارکردن و یاساکانی و هر زش.

کتیبی کانی یاساوت تومارکردن و هر زش

همه چوره کان بتو پرچیشان.

کس سه بیان له کتبخانه تیدا

کردوه و هلامی ۲۰۰۰

به دیزاین سالان دهیا

هر لوساله واته

۹،۸۸۶،۴۹

ماهیه روزنامه

۱۹۱۰ و ۱۹۰۰

پیشسته ده زنامه کهند

دی و ۱۹۰۰

پیشسته ده زنامه

۱۹۰۰ و ۱۹۰۰

یه کلک له هاپیکانی له دهست
جهانه و هریک رزگار بکات،
۶۱- دورگه کی گنجینه: رویت
لویس سیفیشون

جیم هاکینز که میشنا
لاوه رووله گهه و رهبوون و
گهه که که ده خشنه
که گنجینه ده زه کانی ده ریا له ناو
که لوپه لی کاپتنی که شتیه که دا
ده درزیه و ده دوایدا ده چیت.

یه کلک له کاره کته ره
سه رنجراکیش و پر رازو
نیازه کانی جنون سیلوری دزی
ده ریابی و تووتیه که یه تی.

۶۲- فامیری زه من: نیچ. جی. ویلز
ریواری زه من سه فرد ده کات
بچ دنیا یه کی دورو رو چیزی کیکی پر
بکره بدردهش له خود ده گریت.

۶۳- دنیا یه کی نویی نازا: نالدوس
هوکسلی

نه م رومانه باسی جگره و ماده
هوشبره کان و ناره زوی سیکسی
و خوکوشت ده کات، له گل
نهوه شدا خراپی و هیچ و پوچی
کلتوری ویلا یه که گرتووه کانی
نه مریکا له بوانگه کی نوسه ره و
نشان ده دات.

۶۴- ۱۹۸۴ جوچ نوریل
جهانی رهسم کراو له کتیه دا
زور دلسا رد کرده و یه و له همان
کاتدا جیگای باوه پیش نیه
که زاروه دی رقده هاتوتنه ناو زمانی
ماوه یه کی رقده هاتوتنه ناو زمانی
زور آنها و باس له کوتترولی ته اوی
ده له تیکی تووندیتی ده کات. نه م
رومانه دلسا رد کرده و پرکنایه و
رومانتیکی، له همووشی زیاتر
هاواریکه بچ نازای.

۶۵- روزی توییدیو: جون فیدلیام
کتیبکی ترسناکه له بابه تی
کتیبی پانچاکانی سه دهی بیست.
به لام ورده ورده که
کاره کته ره کان به سه رکش کاندا
زاله بن رومانه که توکه و ترسناک
ده بیت.

۶۶- نویسی فهزایی: نارسمر.
سی. کلارک

نه مه یه که مین برمه می
چواریگی کلارکه کاوه که ره
نووسیویه تی و به هاکاری له گل
ستانی کوبه ریکدا فیلمانه یه کی
لی برمه هینتاوه. له کاتیکدا
که دیسکه فاری یه که برمه زوحه
ده چیت، کلارکه ترسیه کانی
ده سه لات ته کنه لوزی کمپیوت
هولی ۹۰۰ نمایش ده کات.

۶۷- نایا رویتگان خونی مهربی
کاره بایی ۵۵ بینن؟: فیلیپ کی.
دیپ

نه شاکاره دیک وه لامی نه م
پرسیاره ده داته و که جیاوازی
سه ره کی تیمه دی مروزه له چیدایه و
پی به پتی نه وه له گل ریک
دیکارداده هاکاره ده بین
له ره که کیدا بچ له کارخستنی
رویتیه یاخیه کان. نه م کتیب
تیلهام به خشی فیلمی بلید رانی
رایانی سکوت بوبه.

سهرچاوه / سایتی کتابکده

باشتین کتیه کانی دنیا له هه موو سه ده مه کاندا

نه. محمد مد که زین

رابردو له سه بر بنه مای نه م کتیه
سیانیه کومپانیای (نیولین
سینه ما) فیلمیکی دروستکرد.

۵۶- فیلیک بمناوی باوار: زان دو
برو توق

بابار کوشتنی دایکی به چاوه
خوی ده بنتیت، دوای نه وه
له دارستانه ده چیت بچ پاریس

لیونارت تاوان نووسی به ناویانگ
له لوی به خاتو پیر نائشنا ده بیت.

لنه مواده یه دا جاریه جاری
ده گهه بیت و بق قله مهده توه
به ناویانگه. لیزه شدا تریلر و هکو

کاسیکی به تیرو تو اونجی
سه رنجراکیش دروسته ده کات

کتیایدا نه و میریکی ساده
به پیکه و ده بن به پاله وانی

رووداوه کان. تارانتینو فیلمی
کومیدی جیکی براونی لام
به ته مه تی درزی فرشتنی زانیاری

نهینی به روسه کان ده گری و
زیندانی ده کریت. مناله کان ناچار

چیزیکیکی پر توندو تیزی و
ده بن بکیزنه و بق خانویه که
له نیکی هیلی ناسن. مناله کان

۵۱- نورونسون: ولیام گیلسون
مه ترسیه کتیایدا چالاکی
هه موو روزیکی له هستیاری

شنه مه ده فه راهه راده وه شنین
و تیکه یشتنی تاریک و نه نارشیست

و بازاریانه له خوگرتووه،
که به برمه ده می ماله که یاندا تپه

فهزایه که پرله له فوپیل. ده بن.
به برمه کانی گیلسون له چند

لایه نیکی دیکش وه با یه خیان
ده سه لاتیکی نزدی کی وه یه کیکیان

ده ده سارده و به سه رهاته کانی
و اده کات بیتاوانی بایکی مناله کان

چوار منال سه فر ده که ن بق
تله فزینی بی لی دروستکاره.

۵۲- پره سیلکه و نه ماژونیه کان:
جار فیلمی سینه مای و

۵۳- شیرو کوئمه دی و جادو گه ره
سی نیس لویس

پیتره سوزان و نه دموندو
لوسی به پیکه و ده دهست و دل باشد

تاویه رینسون
۵۴- فینی کیل: میلنی

رووبه بروی ٹوردو گروپیکی
و رچیکی گل له گل هاویری کانیدا

دوزمی ده بنه وه، به لام دوایی
له دوزینه وه یه گنجینه یه کدا

منالان واوه ته. میلنی له کتیه دا
یه گرگن.

۵۵- نایا نه لکه کان: سالکین
تیستا ۲۶۵ ملیون دانه

فرودو هاویریکانی سه فر ده که
لیفرو شراوه و بق زمانی دنیا

ده ستپیده که ن بق وه یه لکه کانی
پوته ریش ره خنه گری خوی هیه،

نه ولی له ناو به رن، به دریزایی نه م
سه فر ده بونه وه وه بچوکه کان

نه وه یه شرم بکه سه رقالی
حیکایه تکیه تره.

۵۶- با له ناو داریه کاندا: کیت
گراهام

مشکه کویره یه کی ته نیاوه

به ده خه هول ده دات کونه که دی

پاک بکاه وه، به لام له ناکاوه
له فهزایه کدا له ده ره وه ماله که دی

کاره باره ده ره دنیت. سی هاپی
خوی بولمان و تیوه تی نه م کتیه

ده ستپیده کات که تیایدا ده بیت

له نه مه که ده دهسته

لهم که ده دهسته

